



This program provides grants to eligible homeowners whose primary residence was impacted by eligible 2017 and 2018 wildfires, mudflows, and debris flows. *(See eligible disasters)*

Program Highlights:

- Expected program launch is Spring 2021, but HCD will launch sooner if possible.
- Grants for eligible homeowners based on recovery need: up to \$150,000 for 2017 disasters and up to \$200,000 for 2018 disasters.
- Applicants will be prioritized according to impacted area and by applicant income.

Disaster Housing Assistance Survey

Homeowners whose residential property was damaged by the eligible 2017 or 2018 disasters listed below are encouraged to fill out the **Disaster Housing Assistance Survey**. The survey is the first step for those seeking Owner-Occupied Rehabilitation and Reconstruction (OOR) program funding. The program will only invite survey respondents to submit applications. The survey itself is not an application and does not determine eligibility.

Eligible Participants Must:

- Be a U.S. citizen or a qualified alien.
- Have legally owned and occupied a single-family dwelling in an affected county as their primary residence during the disasters.
- Have sustained damages directly linked to one of the eligible disasters.
- Be current on property taxes or have an approved payment plan or tax exemption.

Eligible Program Costs Include:

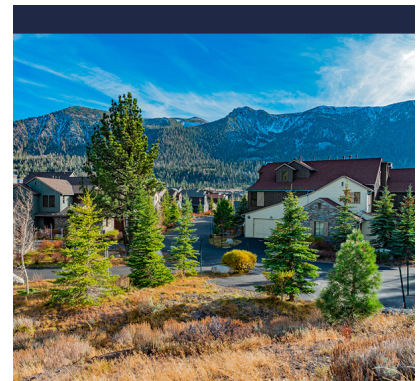
- Permitting, design, and planning.
- Replacement of damaged or destroyed necessary equipment, such as HVAC units.
- Standard grade repairs to disaster-damaged primary structures.
- Upgrades required to meet code in disaster-damaged areas of the home.
- Accessibility features in disaster-damaged areas of the home.
- Lead-based paint and asbestos abatement in disaster-damaged areas of the home.

Required Eligibility Documentation Includes Proof of:

- **Identity** (photo ID, passport, etc.)
- **Ownership** (tax records, title/deed etc.)
- **Occupancy** (utility bill, voter registration, insurance policy, etc.)
- **Federal benefits eligibility** (e.g., passport, birth certificate, qualified alien status)
- **Current property taxes/payment plan**
- **Income** (paystubs, pension/social security income statements, etc.)
- **Damage from the disaster** (insurance claims, FEMA or SBA documents, pictures)

Eligible Disasters Include:

October 2017 wildfires: Atlas, Canyon II, Cascade, LaPorte, Lobo, McCourtney, Nuns, Patrick, Pocket, Redwood Valley, Sulphur, and Tubbs Fires. **December 2017 wildfires, mudflows, and debris flows:** Creek, Liberty, Lilac, Little Mountain, Skirball, Rye, and Thomas Fires. **July through September 2018 wildfires and high winds:** Carr and Mendocino Complex Fires. **November 2018 wildfires:** Camp, Hill, and Woolsey Fires.



**Take the first step:
Complete the
survey.**

Go to:
recover.hcd.ca.gov

For assistance completing the survey or to receive this flyer in additional languages, please email your contact information to ReCoverCA@hcd.ca.gov.

Assistance is available for individuals with disabilities, including access and functional needs.



Este programa proporciona subsidios a los propietarios de casa elegibles cuya residencia principal se afectó por los incendios forestales, avalanchas de lodo y escombros elegibles de 2017 y 2018.

(Vea los desastres elegibles)

Aspectos destacados del programa:

- El lanzamiento esperado del programa es en la primavera de 2021, pero el Departamento de Vivienda y Desarrollo Comunitario (HCD) lo lanzará más pronto si es posible.
- Subsidios para los propietarios de casa elegibles según la necesidad de recuperación: hasta USD\$150.000 por los desastres de 2017 y hasta USD\$200.000 por los desastres de 2018.
- Se dará prioridad a los solicitantes de acuerdo con el área afectada y según los ingresos del solicitante.

Encuesta para ayudas para casas afectadas por desastres

Se alienta a los propietarios de casa cuyas propiedades residenciales resultaron dañadas por los desastres elegibles de 2017 o 2018 enumerados más adelante, a contestar la **Encuesta para ayudas para casas afectadas por desastres**. La encuesta es el primer paso para aquellos que buscan financiamiento de parte del programa de Rehabilitación y Reconstrucción de Casas Ocupadas por sus Propietarios (OOR). El programa sólo invitará los encuestados a enviar las solicitudes. La encuesta por sí misma no es una solicitud y no determina la elegibilidad.

Los participantes elegibles deben:

- Ser ciudadanos estadounidenses o extranjeros que cumplen los requisitos.
- Haber sido propietario legal y haber ocupado una casa unifamiliar en un condado afectado, como su residencia principal durante los desastres.
- Haber sufrido daños directamente relacionados con uno de los desastres elegibles.
- Estar al día con los impuestos de la propiedad o tener un plan de pago aprobado o una exención de impuestos.

Los costos del programa para las personas elegibles incluyen:

- Permisos, diseño y planeación.
- Reemplazo de equipos necesarios dañados o destruidos, tal como las unidades de Calefacción, Ventilación y Aire Acondicionado.
- Reparaciones de grado normal de las estructuras principales dañadas por el desastre.
- Mejoras necesarias para cumplir con el código en las áreas de la casa dañadas por el desastre.
- Características de accesibilidad en las áreas de la casa dañadas por el desastre.
- Pintura a base de plomo y eliminación de asbestos en las áreas de la casa dañadas por el desastre.

Los documentos para elegibilidad requeridos incluyen prueba de:

- **Identidad** (identificación con fotografía, pasaporte, etc.)
- **Pertenencia (posesión)** (registro de impuestos, escritura de propiedad, etc.)
- **Ocupación** (factura de servicios públicos, registro de votante, póliza de seguro, etc.)
- **Elegibilidad para beneficios federales** (por ejemplo, pasaporte, certificado de nacimiento, estatus de extranjero que cumple los requisitos)
- **Impuestos actuales / plan de pago de la propiedad**
- **Ingresos** (recibos de pago, declaraciones de ingresos por pensiones / seguridad social, etc.)
- **Daños causados por el desastre** (reclamos de seguros, documentos de FEMA o SBA, fotografías)

Los desastres elegibles incluyen:

Los incendios forestales de octubre de 2017: Incendios Atlas, Canyon II, Cascade, LaPorte, Lobo, McCourtney, Nuns, Patrick, Pocket, Redwood Valley, Sulphur, y Tubbs.

Los incendios forestales, avalanchas de lodo y escombros de diciembre de 2017: Incendios Creek, Liberty, Lilac, Little Mountain, Skirball, Rye, y Thomas.

Los incendios forestales y vendavales de julio a septiembre de 2018: Incendios Carr y Mendocino Complex.

Los incendios forestales de noviembre de 2018: Incendios Camp, Hill y Woolsey.

Para obtener ayuda para contestar la encuesta o para recibir esta hoja volante en otros idiomas, por favor envíe un correo electrónico con su información de contacto a ReCoverCA@hcd.ca.gov.

Hay ayuda disponible para personas con discapacidades, incluyendo personas con necesidades de acceso y funcionales.

